Dodatok k Zmluve/Zmluvám o poskytovaní služby (Nahrávanie hovorov)

(ďalej len **„Dodatok"**)

PODNIK:

Obchodné meno Sídlo / adresa:	**Slovak Telekom, a.s., Bajkalská 28, 817 62 Bratislava**				
Zapísaný:	v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
IČO:	35 763 469	DIČ: 2020273893	IČ pre DPH:	SK2020273893	
Zastúpený:	Miroslav Chalúpka Poverená / poverený na základe Podpisového poriadku spoločnosti Slovak Telekom, a.s.	Kód predajcu:		Kód tlačiva:	192

(ďalej len „Podnik") a

ÚČASTNÍK – PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ:

Obchodné meno / názov:	Obec Spišská Teplica		
Sídlo / miesto podnikania:	Obrancov mieru 454/3 05934 Spišská Teplica		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
IČO:	00326534	IČ pre DPH:	
Kontaktné tel. číslo (predvoľba a tel. č. v pevnej sieti):			
Zastúpený: (meno, priezvisko zástupcu)			

ADRESA ZASIELANIA PÍSOMNÝCH LISTÍN:

Obchodné meno, názov / meno, priezvisko:	Radoslav Šeliga				
Ulica, súp. číslo:		Obec:		PSČ:	

ZÚČTOVACIE OBDOBIE: Zúčtovacie obdobie je jednomesačné. Trvanie zúčtovacieho obdobia je nasledovné:

Od: . kalendárneho dňa v mesiaci (vrátane)	**Do:** najbližšieho . kalendárneho dňa v mesiaci (vrátane)

SPÔSOB FAKTURÁCIE:

☐ **Elektronická** forma faktúry (ďalej len "EF")	Poskytovanie EF na internetovej stránke Podniku	Áno*	☐Nie
E-mail pre zasielanie EF:		Číslo pre SMS notifikácie o vyhotovení EF:	
☐ **Odpis faktúry v papierovej forme** (poštou na adresu zasielania písomných listín) spoplatnený v zmysle Cenníka.			
☐ **Papierová** forma faktúry (poštou na adresu zasielania písomných listín)			

*Súhlasím s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň súhlasím s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením na Internetovej stránke Podniku; beriem na vedomie, že na moju žiadosť Podnik zároveň zasiela EF na mnou určenú e-mailovú adresu, a že v prípade poskytovania EF mi nebude zo strany Podniku zasielaná písomne vyhotovená faktúra. Zároveň beriem na vedomie a súhlasím s tým, že pokiaľ mi nebude Podnikom poskytovaný odpis faktúry v papierovej forme, bude mi súčasne s aktiváciou EF umožnená aktivácia a poskytovanie mesačnej služby Podrobný výpis v elektronickej forme bezodplatne, a to až do deaktivácie tejto služby.

Preambula

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva/Zmluvy o poskytovaní služieb uzatvorená/uzatvorené pre konkrétne telefónne číslo/a uvedené v Prílohe č. 1 tohto Dodatku (ďalej len „Zmluva") mení a dopĺňa v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku.

Článok I.
Predmet Dodatku

1. Predmetom tohto Dodatku je:

a) ☒ **(i) aktivácia** a poskytovanie doplnkovej **služby Nahrávanie hovorov** (ďalej len „Služba Nahrávania hovorov") s programom

☒ **s uložením** alebo
☐ **bez uloženia (uloženie u Účastníka)**

pre konkrétne telefónne čísla uvedené v Prílohe č. 1 tohto Dodatku

(ii) doba ukladania nahrávok Služby Nahrávanie hovorov v rokoch

☒ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 5 ☐ 7 ☐ 10

(iii) Cena Služby Nahrávanie hovorov

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných cenách Služby Nahrávania hovorov :
☒ Cena za poskytovanie Služby Nahrávanie hovorov za každé telefónne číslo je : 25,00 bez DPH / mesačne
☒ Cena za využívanie úložiska Podniku– 1 GB je: 1,00 bez DPH / mesačne
☐ Cena za zriadenie Služby Nahrávanie hovorov s úložiskom u Účastníka je : bez DPH / jednorazovo
☒ Cena za nahratie uvítacej hlásky je : 2 x 100,00 bez DPH / jednorazovo

(iv) Doba poskytovania Služby Nahrávania hovorov
Zmluva o poskytovaní služieb v časti Služby Nahrávania hovorov sa uzatvára na dobu, na ktorú sa uzatvára Zmluva o poskytovaní služieb uzatvorená pre konkrétne telefónne číslo uvedené v Prílohe č. 1 tohto Dodatku.

(v) Popis Služby Nahrávania hovorov a podmienky poskytovania Služby Nahrávania hovorov

Služba Nahrávanie hovorov je doplnková služba, ktorá umožňuje Účastníkovi nahrávanie hovorov a archiváciu týchto nahrávok. Služba Nahrávanie hovorov zahŕňa aj ukladanie záznamov na serveroch Podniku alebo ukladanie záznamov do úložiska Účastníka. Nastavenia Služby a uložené záznamy je v prípade úložiska na servroch Podniku možné spravovať cez webový portál www.nahravanie-hovorov.telekom.sk. Podnik k uloženým záznamom nemá prístup a ani vedomosť o obsahu uložených nahrávok. Účastník je povinný informovať všetky dotknuté osoby o skutočnosti, že je ich hovor nahrávaný. Pri zamedzení identifikácie volaného/volajúceho (CLIR) je rozhovor aj hláška nahraná avšak nezaznamenená sa číslo volaného / volajúceho. Podmienkou pre Službu Nahrávanie hovorov je aktívna mobilná VPS a program T-Biznis Flex alebo Magenta Mobile alebo MT Professional Plus Classic alebo aktívna fixná VVN na platforme BroadWorks. Služba Nahrávanie hovorov nie je funkčná v roamingu ani pri presmerovaní v prípade, že je nahrávaný VVN IP účet.

Služba Nahrávanie hovorov sa považuje za zriadenú zaslaním prihlasovacích údajov na portál https://nahravanie-hovorov.telekom.sk/MCR/ (ďalej len „Portál“) na e-mail kontaktnej osoby Účastníka uvedenej v Článku III, bode č. 3 tohto Dodatku. Účastník berie na vedomie, že sa faktické nahrávanie hovorov začne až po jeho prihlásení na Portál a vygenerovaní privátneho a verejného kľúča.

Účastník berie na vedomie a súhlasí, že Podnik zriadi Službu Nahrávanie hovorov s uložením vo vzťahu k telefónnym číslam uvedených v Prílohe č. 1 v lehote 21 kalendárnych dní/ kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku. Účastník ďalej berie na vedomie a súhlasí, že Podnik môže oznámením zaslaným Účastníkovi predĺžiť dobu zriadenia Služby Nahrávanie hovorov na nevyhnutne potrebný čas a to aj opakovane v prípade, ak je spoločne so Službou Nahrávanie hovorov zriaďovaná aj iná služba, ktorú Podnik poskytuje a zriaďovanie týchto služieb je navzájom previazané. Nevyhnutnou podmienkou pre dodržanie lehoty zriadenia je poskytnutie súčinnosti zo strany Účastníka rovnako ako existencia (zriadenie) služieb, ktoré sú potrebné k riadnemu poskytovaniu Služby Nahrávanie hovorov.

Počnúc dňom aktivácie Služby Nahrávanie hovorov sa Účastník zaväzuje riadne a včas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie Služby Nahrávanie hovorov dohodnutú v tomto Dodatku, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb spoločnosti Slovak Telekom, a.s. (ďalej len „Všeobecné podmienky“) a platnými cenníkmi zverejnenými na webovej stránke Podniku viažucimi sa k Službe Nahrávanie hovorov.

V prípade, že dôjde k zániku Zmluvy v časti poskytovanej Služby Nahrávanie hovorov alebo k ukončeniu poskytovania Služby Nahrávanie hovorov je Účastník povinný stiahnuť si záznamy z portálu na svoje úložisko najneskôr do 31 dní od zániku zmluvy v časti poskytovanej Služby Nahrávanie hovorov alebo odo dňa ukončenia poskytovania Služby Nahrávanie hovorov, pokiaľ v súlade s Osobitnými podmienkami pre presun služieb spracúvania údajov spoločnosti Slovak Telekom, a.s, (ďalej aj „Osobitné podmienky pre presun“) Účastník nepožiadal Podnik o presun služby úložiska s uplatnením prechodného obdobia v súlade s Osobitnými podmienkami pre presun. Po uplynutí tejto doby budú nahrávky vymazané a prístup na portál deaktivovaný. V prípade, ak Účastník pri ukončení poskytovania Služby výpoveďou požiada Podnik v súlade s Osobitnými podmienkami pre presun služby úložiska k inému poskytovateľovi alebo prenesenie exportovateľných údajov do lokálnej infraštruktúry Účastníka, uplatnia sa vo vzťahu k Službe Nahrávania hovorov s uložením na serveroch Podniku ako službe spracúvania údajov podmienky podľa Osobitných podmienok pre presun a k ukončeniu poskytovania služby úložiska a vymazaniu údajov a nahrávok dôjde v súlade s Osobitnými podmienkami pre presun.
Podnik nezodpovedá za žiadnu škodu, ktorú Účastník utrpí v dôsledku toho, že je volaný/volajúci neoprávnene nahrávaný, resp. že sú neoprávnene spracovávané osobné údaje dotknutých osôb. Podnik zodpovedá za poskytovanie Služby Nahrávania hovorov iba v rozsahu dohodnutom v Dohode o úrovni poskytovanej služby (SLA) , ktorá tvorí Prílohu č. 2 tohto Dodatku.

b) ☐ zmena programu Služby Nahrávania hovorov
- ☐ z "Nahrávanie hovorov s uložením" na servroch Podniku na "Nahrávanie hovorov bez uloženia" (uloženie u Účastníka)
- ☐ z "Nahrávanie hovorov bez uloženia" (uloženie u Účastníka) na "Nahrávanie hovorov s uložením" na servroch Podniku

c) ☐ zriadenie Služby Nahrávanie hovorov pre už existujúce telefónne číslo

d) ☐ zmena telefónneho čísla s ponechaním aktivovanej služby Nahrávania hovorov na novom telefónnom čísle

e) ☐ zmena telefónneho čísla so zrušením aktivovanej služby Nahrávanie hovorov na novom telefónnom čísle

f) ☐ zmena kontaktnej osoby Účastníka

Článok II.
Ochrana osobných údajov

1. Ochrana osobných údajov fyzických osôb sa riadi podľa príslušného zákona o ochrane osobných údajov. Pre potreby ochrany osobných údajov podľa príslušného zákona Účastník vystupuje vo vzťahu k spracúvaným osobným údajom ako Prevádzkovateľ a Podnik ako Sprostredkovateľ. Prevádzkovateľ udeľuje prostredníctvom tohto Dodatku Sprostredkovateľovi súhlas na spracúvanie osobných údajov a zároveň udeľuje Sprostredkovateľovi súhlas spracúvať osobné údaje aj prostredníctvom subdodávateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto Dodatku. Spracúvanie osobných údajov sa vykonáva za účelom nahrávania hovorov v informačnom systéme Crealog. Spracúvané osobné údaje sú hlas volaného/volajúceho, čas hovoru a MSISDN volaného/volajúceho. Okruh dotknutých osôb tvorí volajúci/volaný, Účastník alebo splnomocnená osoba konajúca v mene Účastníka. Podmienky spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom sú upravené a zverejnené v Záväzných firemných pravidlách ochrany osobných údajov na webovom sídle Podniku. Povolené operácie na účely spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom tvoria tieto činnosti: získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, premiestňovanie, uchovávanie, blokovanie, likvidácia, poskytovanie, sprístupňovanie osobných údajov. Prevádzkovateľ prehlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov osobitnými opatreniami podľa príslušného zákona o ochrane osobných údajov. Doba spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom je zhodná s dobou účinnosti tohto Dodatku.

2. Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získane. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na www.telekom.sk/osobne-udaje.

Článok III.
Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, ostávajú v celosti platné a nezmenené.

2. Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok pre poskytovanie služieb Podniku, upravujúcej Zmenu Zmluvy.

3. Podnik a Účastník sa dohodli, že zmeny Prílohy č. 1 je možné vykonávať na základe požiadavky Účastníka zaslanej e-mailom kontaktnej osobe určenej Podnikom, pričom Podnik sa zaväzuje potvrdiť prijatie požiadavky Účastníka najneskôr do 3 pracovných dní. Podnik a Účastník sa dohodli, že aktualizovaná Príloha č. 1 bude vždy tvoriť prílohu žiadosti o zmenu.

Kontaktná osoba Účastníka:

Meno:	Priezvisko:
E-mailová adresa:	Mobilné číslo:

4. V prípade, ak má Účastník záujem o presun Služby Nahrávanie hovorov v časti úložiska na serveroch Podniku v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2028/2854 (tzv. Akt o údajoch), práva a povinnosti zmluvných strán v súvislosti s presunom Služby Nahrávania hovorov v časti úložiska na serveroch Podniku k inému poskytovateľovi, alebo prenesením údajov do lokálnej infraštruktúry Účastníka, či výmazom dát pri ukončení zmluvného vzťahu sa riadia Osobitnými podmienkami pre presun služieb spracúvania údajov spoločnosti Slovak Telekom, a.s., ktoré s účinnosťou od 12.9. 2025 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy, pokiaľ je súčasťou Služby aj poskytovanie úložiska na serveroch Podniku a ktorých aktuálne znenie spolu s ďalšími povinnými informáciami v zmysle Aktu o údajoch je zverejnené na webovom sídle Podniku na https://www.telekom.sk/info/dokumenty-a-pravne-informacie/dokumenty-na-stiahnutie/akt-o-udajoch (ďalej len „Osobitné podmienky pre presun). Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že sa s Osobitnými podmienkami pre presun a zverejnenými informáciami oboznámil, pričom zmluvné strany sa dohodli, že Osobitné podmienky pre presun ako neoddeliteľná súčasť Zmluvy sú zverejnené na príslušnej webovej stránke Podniku. Službou pre účely uplatnenia Osobitných podmienok pre presun sa rozumie len časť z poskytovania Služby Nahrávanie hovorov, ktorá sa vzťahuje na poskytovanie úložiska na serveroch Podniku, ak sa má uplatniť.

5. Vyhlásenie k dodržiavaniu medzinárodných sankcií:
   a) Účastník týmto vyhlasuje, že nie je, a v prípade spoločnosti ani žiadny z jeho štatutárnych zástupcov alebo členov iných orgánov či zástupcov spoločnosti ako aj konečných užívateľov výhod z obchodnej činnosti spoločnosti zaradený v sankčných zoznamoch ako sankcionovaná osoba, ktoré vedie v zmysle platných predpisov Európska únia, Organizácia Spojených národov, Spojené štáty americké, alebo akýkoľvek iný orgán ukladajúci sankcie, ktorý sa môže vzťahovať na zmluvu, ani nie je osobou kontrolovanou alebo spojenou so žiadnou sankcionovanou osobou uvedenou v sankčných zoznamoch. Účastník sa zároveň zaväzuje, že v prípade, ak by bol Účastník, jeho štatutárny zástupca alebo člen iného orgánu či iný zástupca spoločnosti alebo konečný užívateľ výhod Účastníka zaradený na sankčný zoznam alebo sa stane osobou kontrolovanou alebo spojenou so subjektom zaradeným na sankčný zoznam, bezodkladne oznámi túto skutočnosť Podniku ktorý je oprávnený z tohto dôvodu odstúpiť od Zmluvy ako aj od všetkých platných zmlúv, ktoré má Účastník uzatvorené s Podnikom a to bez ohľadu na skutočnosť, či Účastník oznámil túto skutočnosť Podniku
   b) Účastník sa zaväzuje, že tovary, služby alebo technológie, ktoré odoberá od Podniku, nebudú priamo ani nepriamo používané na účely odporujúce sankčným režimom, ani nie sú a nebudú po dobu trvania zmluvného vzťahu a ani po jeho ukončení určené ani využívané k vývozu do krajín, ktoré podliehajú sankčným embargám, v rozpore s právnymi predpismi v oblasti sankcií, vrátane predpisov Európskej únie a OSN, ani nebudú predávané, ďalej predávané, postúpené, spracované, vyvážané, re exportované alebo inak prevádzané tretím stranám podliehajúcim sankciám alebo nachádzajúcim sa v embargovaných krajinách.
   c) Účastník vyhlasuje, že koncový používateľ tovaru/služieb je známy, nepodlieha sankciám a že použitie bude v súlade s legitímnym a deklarovaným účelom. Účastník sa zaväzuje poskytnúť požadované informácie týkajúce sa koncového použitia a koncového používateľa a inú súčinnosť, ak to bude potrebné na žiadosť Podniku a/alebo príslušných orgánov.
   d) Účastník sa zaväzuje bezodkladne (a najneskôr do 48 hodín) informovať Podnik o akýchkoľvek zmenách, ktoré môžu ovplyvniť zákonnosť používania, distribúcie alebo prevodu tovaru/služieb, vrátane zmien koncového používateľa, vlastníckej štruktúry, účelu alebo iných relevantných faktorov.
   e) V prípade akéhokoľvek porušenia alebo obchádzania predpisov v oblasti medzinárodných sankcií a/alebo prehlásení Účastníka je Podnik oprávnený okamžite odstúpiť od Zmluvy ako aj od všetkých platných zmlúv, ktoré má Účastník uzatvorené s Podnikom.
   f) Podnik je oprávnený kedykoľvek pred začatím plnenia alebo po uzavretí tejto Zmluvy vykonať overenie, či neexistuje prekážka plnenia podľa platných predpisov; ak Podnik po uzavretí Zmluvy oznámi Účastníkovi, že vykonáva overovanie v zmysle interných postupov, nie je až do úspešného ukončenia overovania v omeškaní s plnením svojich záväzkov a lehoty plnenia podľa tejto Zmluvy neplynú.

6. Neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku tvoria nasledovné
   Príloha č. 1: Zoznam telefónnych čísiel
   Príloha č. 2: Dohoda o úrovni poskytovanej služby (SLA)

V ....., dňa .....

Podnik

V zastúpení: ……

Funkcia: ……..

V ....., dňa .....

Účastník

Príloha č.1 Zoznam telefónnych čísiel

Poradové číslo	Telefónne číslo	Číslo zmluvy o poskytovaní služieb
	052/7738400	
	0903728400	